



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Dignidades Ecclesiasticas.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

Le Sanctuaire. o Santuario.
La Sépulture. a Sepultura.
La Statue. a Estatua.
Le Sépulchre. o Sepulchro.
La Tribune. a Tribuna.
La Voute. a Bobeda.

DO ALTAR.

Les Chandeliers. os Castiças.
La Chasse. o Caixaõ de algum Santo.
Les Cierges. as Velas.
Le Coussin. a Almofada.
La Crédence. a Credencia.
La Croix. a Cruz.
Le Crucifix. o Crucifixo.
Le Dais. Sobreceço do tabernaculo.
Les Degrés. os Degrãos.
Le Devant d'Autel. o Frontal.
L'Encens. o Incenso.
L'Encensoir. o Thuribulo.
Le Gradin. o Pequeno degrão.
Le Marche-pied. o Suppedaneo.
La Nappe. a Toalha do Altar.
La Navette. a Naveta.
La Pierre. a Pedra.
Les Reliques. as Réliquias.
Le Reliquaire. o Reliquario.
Saint Ciboire. Vaso da Comunhaõ.
Le Soleil. a Custodia.
Le Tabernacle. o Sacrario.

VESTES SACERDOTAES.

L'Amict. o Amicto.
L'Aube. a Alva.

Le Bonnet. o Barrete de Clerigo.
Le Camail. a Murça.
La Ceinture. o Cingulo.
La Chasuble. a Cazula.
La Chappe. a Capa d'Asperges.
La Crosse. o Baculo Pontifical.
La Dalmatique. a Dalmatica.
L'Etole. a Estola.
Le Manipule. o Manipulo.
Le Manteau long. Capote comprido.
Le Manteau court. o Capote curto.
La Mitre. a Mitra.
Le Porte-collet. o Collar da loba.
Le Rabbat. a Volta.
Le Rochet. o Roquete do Bispo.
La Soutane. a Sorana.
La Soutanelle. a Sorana pequena.
La Surplis. a Sobrepelliz.
La Tiare. a Tiara Pontifical.
La Tunique. a Tunica.

DIGNIDADES ECCLESIASTICAS.

Abbé. Abbade.
Abbesse. Abbadessa.
Acoiyte. Acolyto.
Archevêque. Arcebispo.
Archidiacre. Arcediago.
Archiprêtre. Arcipreste.
Bénéficier. Beneficiado.
Cardinal. Cardial.
Chanoine. Conego.
Chanoinesse. Conega.
Chantre. Chantre.
Chapellain. Capellaõ.

Yy

Cha-

<i>Clerc.</i> Clerigo.	<i>La Gelée.</i> a Geada.
<i>Curé.</i> Cura.	<i>La Glace.</i> o Gelo.
<i>Diacre.</i> Diacono.	<i>La Grele.</i> a Pedra.
<i>Doyen.</i> Deaõ.	<i>La Lumière.</i> a Luz.
<i>Enfant de Chœur.</i> Menino do Coro.	<i>Les Météores.</i> os Metéoros.
<i>Evoque.</i> Bispo.	<i>La Neige.</i> a Neve.
<i>Général d'Ordre.</i> Geral de huma Ordem.	<i>Les Nuages.</i> as Nuvens.
<i>Hermite.</i> Eremita.	<i>Les Planetes.</i> os Planetas.
<i>Maître de Cérémonies.</i> Mestre das Ceremonias.	<i>La Pluye.</i> a Chuva.
<i>Marguillier.</i> Guarda da Igreja.	<i>La Rosee.</i> o Orvalho.
<i>Le Pape.</i> o Pontifice.	<i>Le Tonnerre.</i> o Trovão.
<i>Patriarche.</i> Patriarca.	<i>Le Vent.</i> o Vento.
<i>Pénitencier.</i> Penitenciario.	<i>Le Verglas.</i> a Chuva gelada.
<i>Prédicateur.</i> Pregador.	
<i>Prêtre.</i> Sacerdote.	
<i>Prieur.</i> Prior.	
<i>Promoteur.</i> Promotor.	
<i>Religieuse.</i> Religiosa.	
<i>Sacristain.</i> Sacristaõ.	
<i>Sous-Diacre.</i> Subdiacono.	
<i>Théologal.</i> Mestre Escola.	
<i>Thrésorier.</i> Thesoureiro.	
<i>Vicaire.</i> Vigario.	
<i>Vicaire-Général.</i> Vigario Geral.	

DO TEMPO.

	<i>L'Anné.</i> o Anno.
	<i>Le Cycle lunaire.</i> o Cyclo lunar.
	<i>Le Cycle d'Indiction.</i> o Cyclo de Indicaõ.
	<i>Demi heure.</i> Meia hora.
	<i>L'Epacte.</i> a Epacta.
	<i>Une Epoque.</i> huma Epoca.
	<i>L'Heure.</i> a Hora.
	<i>Le Jour.</i> o Dia.
	<i>Midi.</i> Meio-dia.
	<i>Minuit.</i> Meia noite.
	<i>Une Minute.</i> hum Minuto.
	<i>Le Mois.</i> o Mez.
	<i>La Nuit.</i> a Noite.
	<i>La Période Julienne.</i> o Perio- do Juliano.
	<i>Un quart d'heure.</i> hum quarto de hora.
	<i>Une Seconde.</i> huma Segunda.
	<i>Un Siècle.</i> hum Seculo.
	<i>Une Semaine.</i> huma Semana.
<i>L'Arc-en-ciel.</i> o Arco da ve- lha.	
<i>Les Astres.</i> os Astros.	
<i>Le Brouillard.</i> a Nevoa.	
<i>Les Constellations.</i> as Constel- lações.	
<i>Le Chaud.</i> o Calor.	
<i>L'Eclair.</i> o Relampago.	
<i>Les Etoiles.</i> as Estrellas.	
<i>Le Firmament.</i> o Firmamento.	
<i>Le Froid.</i> o Frio.	
<i>Le Frais.</i> o Fresco.	